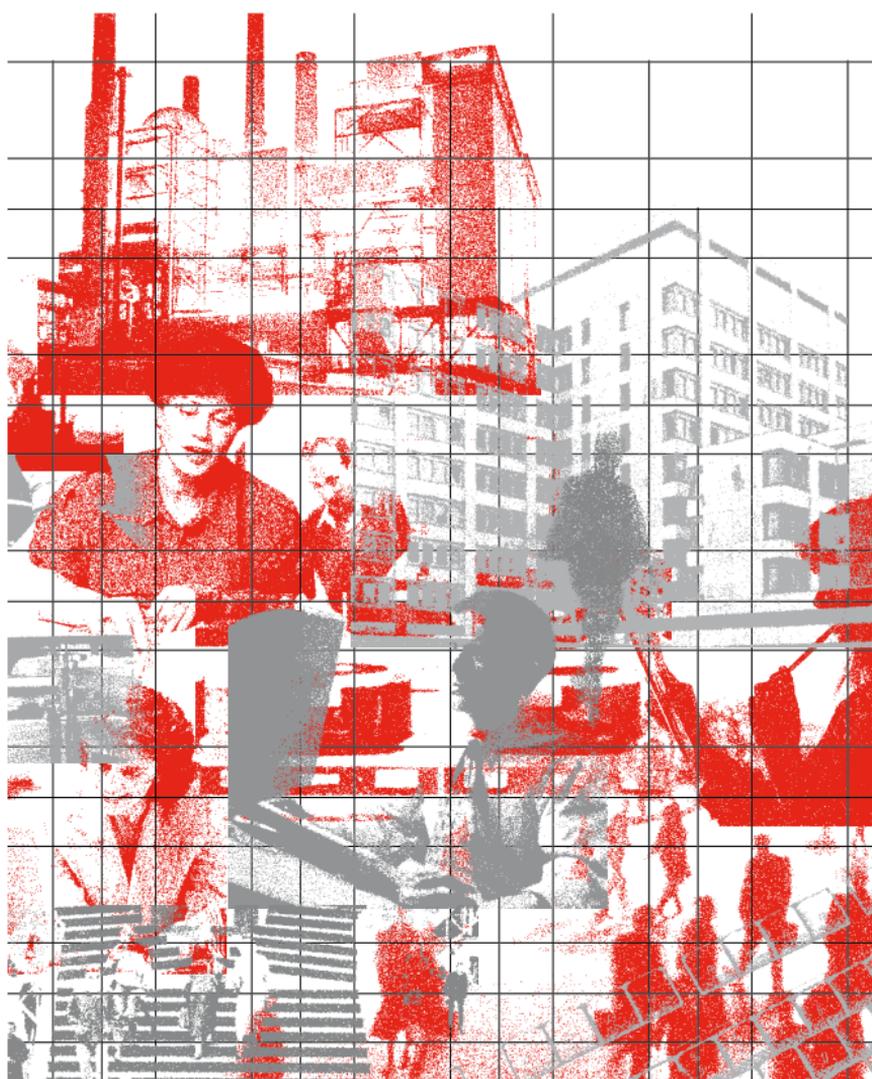


Il censimento delle aziende 2005 in breve

# Imprese

# Aziende

# Addetti



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI  
**Ufficio federale di statistica UST**

Neuchâtel, 2006

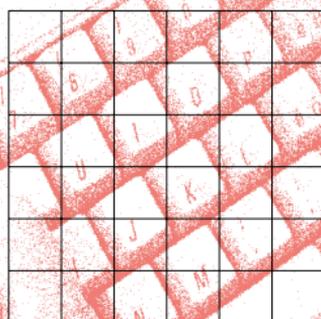
## **Il censimento delle aziende risponde a queste e a molte altre domande!**

- **Nell'ultimo decennio qual è stata l'evoluzione dei posti di lavoro nel ramo delle telecomunicazioni?**
- **Quanti posti di lavoro ci sono in Svizzera?**
- **Gli svizzeri lavorano di più nelle piccole o nelle grandi imprese?**
- **Nell'ultimo decennio, per l'economia svizzera come è evoluta la sua dipendenza dall'estero?**
- **Il Cantone di Svitto ha più ristoranti del Cantone del Giura?**
- **Lavorano più donne negli alberghi e nei ristoranti o nella sanità?**
- **La densità delle stazioni di servizio nel Cantone di Basilea è superiore a quella del Cantone di Zugo?**
- **L'industria delle macchine è un datore di lavoro importante a Bienne?**
- **Quanti uomini lavorano a tempo parziale?**

Editore: Ufficio federale di statistica (UST)  
Settore: 6 Industria e servizi  
Distribuzione: UST, 2010 Neuchâtel,  
Tel. 032 713 60 60, Fax 032 713 60 61  
Redazione: Sezione struttura delle imprese, UST  
Tel. 032 713 62 66  
Testo originale: Tedesco  
Grafica/Layout: UST  
Illustrazioni: Roland Hirter, Berna  
N. di ordinazione: 042-0505

# Indice

<b>Il censimento delle aziende</b>	<b>4</b>
<b>Concetti e definizioni</b>	<b>6</b>
<b>Preparazione, elaborazione e utilizzazione dei dati</b>	<b>7</b>
<b>I risultati principali</b>	<b>8</b>
<b>Il primato della sanità</b>	<b>9</b>
<b>Differenze regionali</b>	<b>10</b>
<b>Addetti a tempo parziale in aumento</b>	<b>12</b>
<b>Le donne guadagnano terreno</b>	<b>14</b>
<b>Piccole e medie imprese (PMI)</b>	<b>15</b>
<b>Ulteriori informazioni</b>	<b>16</b>



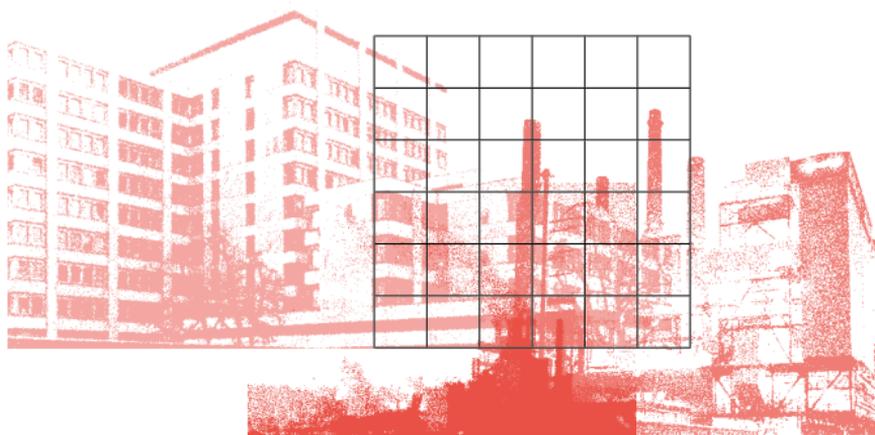
## Il censimento delle aziende

L'Ufficio federale di statistica (UST) conduce un censimento delle aziende (CA) dei settori secondario (industria e artigianato) e terziario (servizi) su scala nazionale a intervalli di 3–4 anni. Il censimento delle aziende è una rilevazione totale che concerne tutte le imprese e aziende private e pubbliche in Svizzera. L'ultimo censimento è stato effettuato il 30 settembre 2005. Le aziende interpellate sono state circa mezzo milione. Il censimento ha permesso di rilevare l'ubicazione esatta, l'attività economica e il numero di addetti suddivisi per grado di occupazione, sesso e nazionalità ma anche informazioni in merito al numero di apprendisti e di frontalieri, alle connessioni internazionali e al commercio con l'estero.

La partecipazione al censimento delle aziende è obbligatoria per tutte le imprese e le aziende (unità locali o stabilimenti).

### Da quando esiste il censimento delle aziende?

Il primo censimento delle aziende risale al 1905, ma è solo a partire dal 1955, e fino al 1985, che viene effettuato a intervalli regolari di dieci anni. Successivamente, per tenere conto dei rapidi mutamenti strutturali, sono state svolte rilevazioni intermedie a cadenza triennale o quadriennale (1991, 1995, 1998, 2001, 2005).



### Numero di aziende e addetti, settori secondario e terziario (Totale e in equivalenti a tempo pieno), 1995, 2001 e 2005

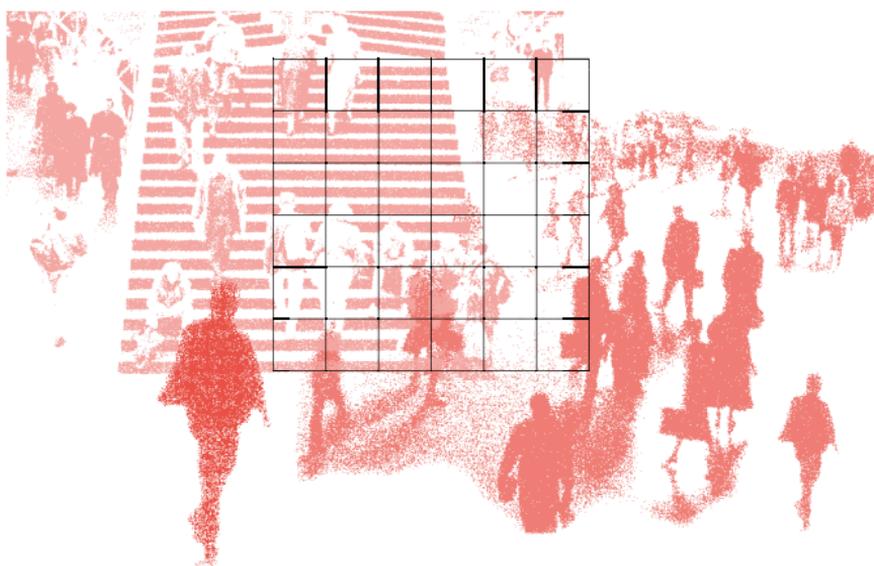
	1995	2001	2005
Aziende	372 797	382 985	372 549
Addetti	3 549 258	3 671 750	3 698 734
Equivalenti a tempo pieno	3 081 227	3 144 911	3 123 186

## **Il RIS: la base del censimento delle aziende**

Il censimento delle aziende si basa sul Registro delle imprese e degli stabilimenti (RIS) dell'Ufficio federale di statistica. Il RIS comprende le caratteristiche principali (ubicazione, indirizzo, attività economica, ecc.) di tutte le imprese e aziende, private e pubbliche, dei tre settori economici.

## **A cosa serve il censimento delle aziende?**

Il censimento delle aziende fornisce informazioni strutturali esaurienti sul numero d'impres e sulla situazione dell'impiego in Svizzera e funge allo stesso tempo da base per campioni e stime di altre statistiche. Il censimento permette anche di aggiornare il Registro delle imprese e degli stabilimenti.



## **I dati rilevati possono essere ottenuti diversamente?**

Attualmente non vi è nessun registro amministrativo in cui figurano tutte le informazioni complete, sufficientemente strutturate e aggiornate necessarie per la statistica. L'Ufficio federale di statistica si adopera affinché in futuro sempre più informazioni possano essere ottenute da fonti amministrative.

## **E per i dati dell'agricoltura?**

I dati relativi all'agricoltura, alla selvicoltura, all'orticoltura e alla pesca vengono rilevati separatamente, ogni cinque anni, mediante il censimento delle aziende agricole. Come il censimento delle aziende del settore secondario e terziario, anche il censimento delle aziende agricole si è svolto nel 2005. Per l'anno in questione disponiamo quindi di dati per tutti e tre i settori economici. Nel raffronto diretto dei risultati non va tuttavia dimenticato che i dati del censimento delle aziende agricole sono stati rilevati all'inizio del mese di maggio del 2005.

## Concetti e definizioni

### Aziende (unità locali o stabilimenti)

Per azienda o unità locale o stabilimento s'intende un'unità limitata localmente (edificio, area) di un'unità istituzionale, nella quale viene svolta un'attività economica. Nel censimento delle aziende vengono considerati solo gli stabilimenti in cui si lavora almeno venti ore alle settimana. Queste ore si riferiscono alla somma delle ore di lavoro prestate da tutti gli addetti e non all'orario aziendale.

### Unità istituzionale

Per unità istituzionale s'intende la più piccola unità giuridicamente autonoma destinata all'esercizio di un'attività economica. Le unità istituzionali possono essere costituite da una (unità locale unica) o più aziende (casa madre con succursali o sedi secondarie) e possono essere suddivise in funzione del ramo economico e forma giuridica in imprese di mercato, organizzazioni private senza scopo di lucro e unità amministrative. In seno alla statistica economica sono le **imprese di mercato** ad occupare una posizione centrale.

### Addetti

Per addetti s'intendono le persone che lavorano in un'azienda almeno sei ore alla settimana, a prescindere dal fatto che vengano retribuite o meno (ad es. anche familiari).

### Grado di occupazione

Percentuale della durata normale del lavoro nell'azienda:

- *Tempo pieno*: almeno 90%
- *Tempo parziale 1*: fra il 50% e l'89%
- *Tempo parziale 2*: meno del 50%

### Equivalenti a tempo pieno

Al fine di rendere i risultati paragonabili, il numero degli addetti viene convertito nei cosiddetti equivalenti a tempo pieno. Ciò significa che, ad esempio, da due posti al 50% risulta un equivalente a tempo pieno.

### Settori economici

- *Settore primario*  
Agricoltura, selvicoltura, orticoltura e pesca.
- *Settore secondario*  
Industria, attività artigianali, edilizia, genio civile e attività estrattive.
- *Settore terziario*  
Rami dei servizi come ad esempio commercio, alberghi e ristoranti, banche, assicurazioni, sanità, nonché la pubblica amministrazione.

## Preparazione, elaborazione e utilizzazione dei dati

I questionari pervenuti vengono sottoposti ad un controllo accurato e a diverse verifiche di plausibilità. Le indicazioni non plausibili o lacunose sono oggetto di richieste d'informazioni supplementari, che permettono di completare ed eventualmente di correggere i dati. Per la classificazione secondo i rami economici, ogni azienda riceve un cosiddetto codice NOGA che le viene assegnato sulla base dei dati che ha fornito sulla propria attività principale.

### **NOGA**

La NOGA (Nomenclatura generale delle attività economiche) è la nomenclatura svizzera delle attività economiche e permette di classificare le imprese e le aziende secondo la loro attività. Essa è conforme alle norme internazionali e può dunque essere utilizzata anche per i raffronti con gli altri Paesi.

Al termine dei controlli, una volta che si dispone di una base di dati corretti, i risultati del censimento delle aziende possono essere elaborati secondo le più diverse caratteristiche geografiche e strutturali. I dati delle singole aziende possono essere indicati dalle rispettive unità istituzionali, p. es. le imprese di mercato, senza utilizzare questionari supplementari. In tal modo, ad esempio, possono essere messe a disposizione informazioni su imprese di mercato, aziende e addetti suddivise secondo la forma giuridica, il ramo economico, la classe di grandezza e le regioni fino al livello comunale. Infine, ad ogni singola azienda vengono assegnate le coordinate geografiche, che permettono di effettuare analisi geografiche e rappresentazioni cartografiche locali dettagliate.

Le informazioni ottenute dal censimento delle aziende costituiscono una base essenziale per l'analisi e la valutazione delle strutture economiche e delle loro trasformazioni. Esse fungono inoltre da base decisionale per provvedimenti di politica economica e aziendale. E per citare alcuni esempi, il promovimento economico, la politica relativa al mercato del lavoro, all'ambiente, ai trasporti e alla pianificazione del territorio necessitano appunto di tali informazioni. I risultati del censimento delle aziende sono anche utilizzati dall'economia privata nonché dagli ambienti scientifici e della ricerca.

## I risultati principali

Il compito principale del CA è quello di stabilire quante sono le **aziende**, quali attività economiche svolgono e quanti **addetti** vi lavorano.

Nonostante la crescente importanza dell'occupazione a tempo parziale, per poter paragonare direttamente il numero degli addetti vengono utilizzati sempre più i cosiddetti **equivalenti a tempo pieno (ETP)**.

### Aziende e addetti in Svizzera – settori primario, secondario e terziario, 2005

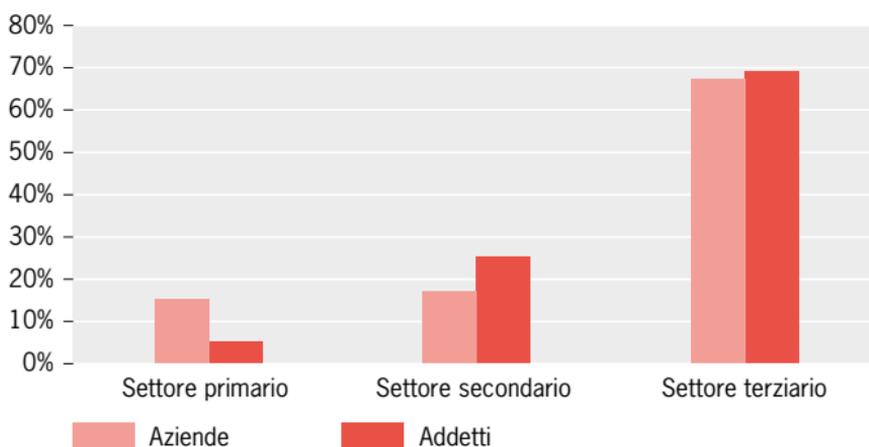
	Aziende	Addetti	Equivalenti a tempo pieno
<b>Totale</b>	<b>440 599</b>	<b>3 911 260</b>	<b>3 265 920</b>
Primario	68 050	212 526	142 734
Secondario	76 927	996 970	937 893
Terziario	295 622	2 701 764	2 185 293

Se si considerano tutti e tre i settori economici, risulta che in Svizzera sul totale delle aziende il 15,4% è attivo nei rami dell'agricoltura, della selvicoltura, dell'orticoltura e della pesca, il 17,5% nell'industria e nell'artigianato e il 67,1% nel settore dei servizi. Per quanto riguarda gli addetti, essi sono assorbiti per il 5,4% dal settore primario, per circa il 25,5% dal secondario e per il 69,1% dal terziario.

Il settore secondario e terziario comprendono quindi l'84,6% di tutte le aziende e il 94,6% di tutti gli addetti.

Nel capitolo seguente le cifre si riferiscono unicamente ai settori secondario e terziario.

### Quota di aziende e di addetti per settori, 2005

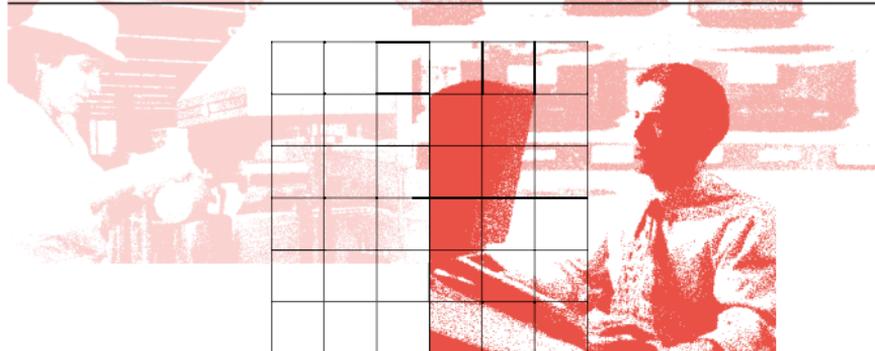


## Il primato della sanità

La sanità e l'assistenza sociale sono il maggiore datore di lavoro in Svizzera. Una persona su otto attiva nell'industria, nell'artigianato e nei servizi lavora in questo ambito. I rami di attività a cui è associata comunemente la Svizzera, ovvero le banche, le assicurazioni, la chimica o la fabbricazione di macchine e apparecchi meccanici, assorbono soltanto tra l'1,5 e il 3,2% degli addetti, anche se sono di primaria importanza per l'economia svizzera (esportazioni, valore aggiunto, ecc.).

### Addetti e quote di addetti per alcuni rami, 2005

Rami	Addetti	Quota dell'impiego totale
Sanità e assistenza sociale	439 657	11,9%
Servizi alle imprese	340 125	9,2%
Commercio al dettaglio	309 225	8,4%
Costruzioni	299 025	8,1%
Istruzione	239 990	6,5%
Alberghi e ristoranti	220 801	6,0%
Commercio all'ingrosso	187 219	5,1%
Amministrazione pubblica	161 402	4,4%
Istituti di credito	119 587	3,2%
Fabbricazione di macchine	99 243	2,7%
Industria chimica	66 867	1,8%
Assicurazioni	54 340	1,5%



L'industria orologiera, presa spesso come emblema dell'economia svizzera impiega 36'339 persone e rappresenta pertanto solo una quota di circa l'1% dell'impiego totale.

Le quote dei singoli rami cambiano col tempo. Infatti, dieci anni fa la sanità e l'assistenza sociale e i servizi alle imprese occupavano solo il 9,8 e il 7,3% degli addetti, mentre il commercio al dettaglio (9,7%) e le costruzioni (9,4%) avevano un'importanza relativamente superiore rispetto al 2005. A partire dal censimento delle aziende del 1995, nell'industria tessile e dell'abbigliamento è andata persa quasi la metà dei posti di lavoro.

## Differenze regionali

Fra il 2001 e il 2005 l'impiego in Svizzera è rimasto pressoché stabile, registrando infatti solo un leggero incremento dello 0,7%. Nei Cantoni sono state però osservate evoluzioni diverse: mentre nel Cantone di Glarona sono stati persi 819 posti di lavoro (-4,7%), nel Cantone di Zugo gli addetti sono aumentati di 3'575 unità (+5,4%).

### Aziende e addetti per Cantone, 2005

	Aziende		Addetti	Equivalenti a
		Totale	Variazione <sup>1</sup>	tempo pieno <sup>2</sup>
<b>CH</b>	<b>372 549</b>	<b>3 698 734</b>	<b>+0,7%</b>	<b>3 123 186</b>
ZH	67 545	729 805	-2,4%	610 834
BE	44 581	478 573	+0,6%	394 329
LU	15 792	168 773	+2,8%	140 054
UR	1 405	13 840	-1,0%	11 713
SZ	7 538	54 310	+4,9%	45 886
OW	1 587	14 113	+2,8%	11 956
NW	2 190	17 531	-1,5%	14 416
GL	1 969	16 675	-4,7%	14 325
ZG	8 936	69 620	+5,4%	59 352
FR	10 813	99 993	+4,3%	83 395
SO	10 927	109 661	+0,5%	92 011
BS	10 564	153 536	-0,7%	128 881
BL	11 544	115 432	+0,1%	97 372
SH	3 702	35 272	+0,6%	29 791
AR	2 795	19 948	-4,6%	16 586
AI	797	5 494	+5,4%	4 676
SG	22 855	225 015	+1,2%	190 598
GR	11 640	91 358	-0,4%	78 363
AG	25 751	247 563	+0,1%	209 281
TG	11 451	96 739	+2,4%	81 999
TI	19 117	163 060	+2,6%	144 005
VD	30 674	294 568	+2,4%	250 275
VS	14 765	120 569	+3,0%	102 985
NE	8 145	80 492	-0,8%	68 464
GE	22 0355	245 961	+4,2%	215 279
JU	3 431	30 833	+0,7%	26 359

<sup>1</sup> Variazione rispetto al 2001

<sup>2</sup> Negli equivalenti a tempo pieno possono verificarsi delle differenze dovute all'approssimazione

## Importanza del settore dei servizi

In Svizzera, mediamente il 73% degli addetti lavora nel settore dei servizi. La quota più elevata di addetti del settore dei servizi è stata rilevata nel Cantone di Ginevra (84%), mentre quella più bassa nel Cantone di Glarona (55%). In generale, l'orientamento ai servizi è più marcato nella Svizzera francese (76% degli addetti) che nella Svizzera tedesca (72% degli addetti) e in Ticino (73% degli addetti).

## Rami economici

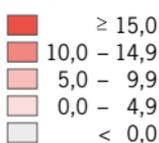
Il ramo delle *banche e delle assicurazioni* è fortemente rappresentato soprattutto nei centri finanziari della Svizzera come Zurigo (10%), Ginevra (10%), Basilea Città (7%) e il Ticino (7%), che presentano una quota di addetti nettamente superiore rispetto a circa il 2–4% rilevato nella maggior parte degli altri Cantoni.

Nei Grigioni (15%), Appenzello Interno (13%), in Vallese (12%), Uri (11%) e Obvaldo (11%) il ramo degli *alberghi e ristoranti* ha un posto molto importante nel tessuto economico. Nella maggior parte degli altri Cantoni invece la quota relativa a questo ramo si eleva solo al 5%.

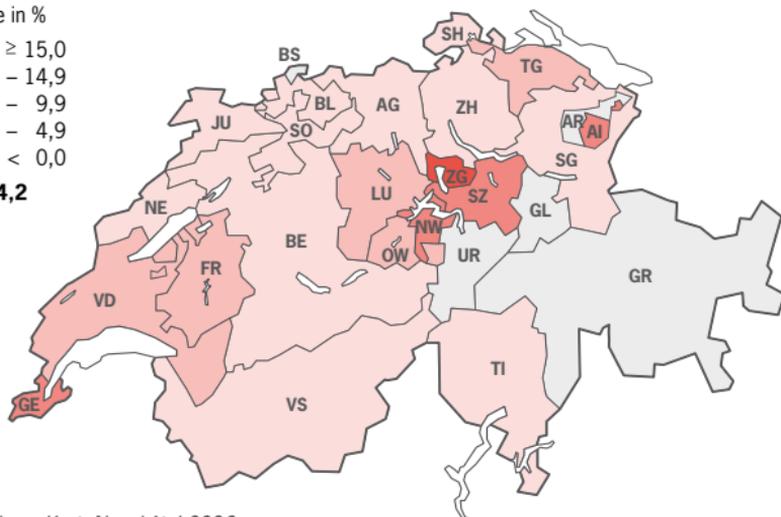
L'industria delle *costruzioni* è un datore di lavoro importante soprattutto nella Svizzera centrale e in parte della Svizzera orientale, che presentano quote d'impiego superiori al 10%; la sua importanza è invece molto più limitata nella Svizzera occidentale e nelle zone urbane.

## Variatione dell'impiego fra il 1995-2005

Variatione in %



CH: 4,2



© UST, ThemaKart, Neuchâtel 2006

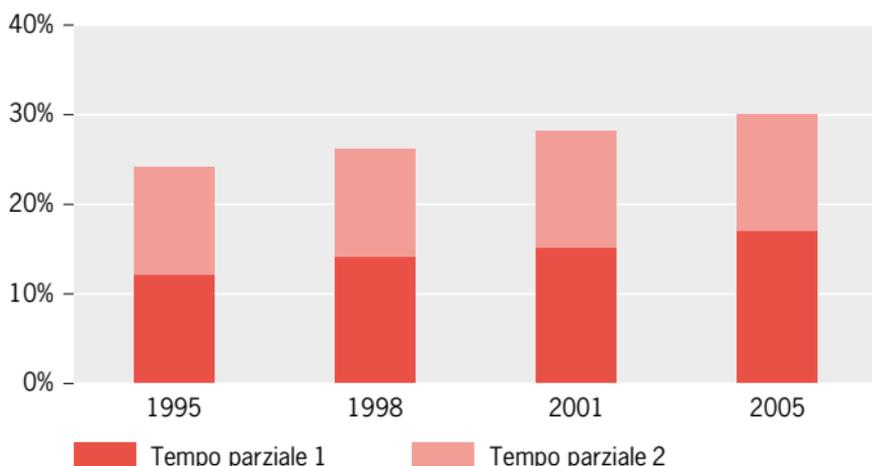
## Quota di stranieri

Com'era prevedibile, i Cantoni di frontiera, ovvero Ginevra (43%), Ticino (41%) e Basilea Città (38%) presentano quote di addetti stranieri cospicue, soprattutto a causa dei frontalieri. Le quote di addetti stranieri più basse sono state registrate nella Svizzera centrale (12–20%), nel Cantone di Berna (13%) e nei Cantoni di Appenzello Interno ed Esterno (15–18%).

## Addetti a tempo parziale in aumento

Sempre più persone lavorano a tempo parziale. Nel 2005, esse rappresentavano il 30% di tutti gli addetti. Questa evoluzione non è una novità, bensì una tendenza rilevata sul lungo periodo.

### Quota di addetti a tempo parziale sul totale di addetti, 1995-2005



La quota di addetti a tempo parziale dei singoli Cantoni varia dal 23% del Ticino al 34% di Berna.

Il sesso e la nazionalità degli addetti come pure il ramo economico incidono particolarmente sul grado di occupazione. Gli uomini lavorano a tempo parziale più di rado delle donne, gli stranieri meno frequentemente degli svizzeri.

### Quota di addetti a tempo pieno sul totale di addetti, 2005

	Svizzeri	Stranieri	Totale
Uomini	13,8%	10,8%	<b>13,0%</b>
Donne	55,5%	43,8%	<b>52,9%</b>
<b>Totale</b>	<b>32,2%</b>	<b>23,6%</b>	<b>30,1%</b>

È interessante rilevare che la quota di addetti a tempo parziale varia nettamente a seconda della dimensione delle aziende. Nelle aziende con meno di 5 equivalenti a tempo pieno la quota di addetti a tempo parziale è quasi del 42%, mentre nelle aziende con 250 e più equivalenti a tempo pieno questa quota è solo del 23%.

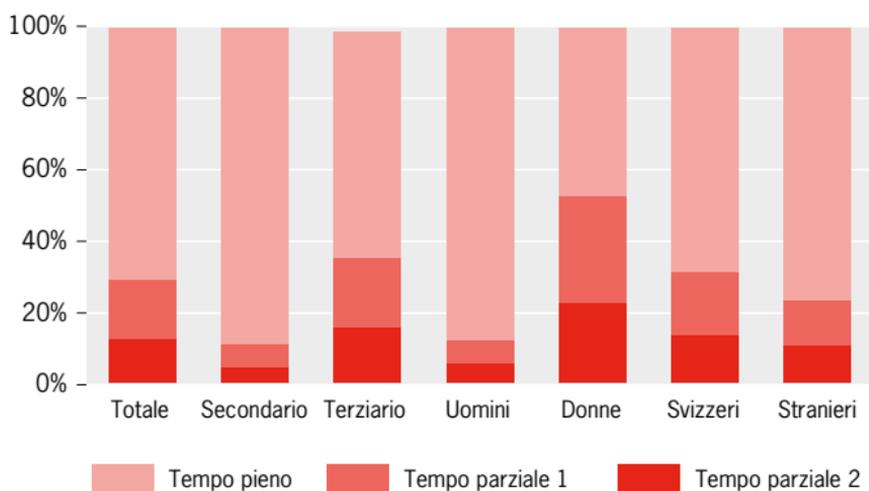
Nette differenze sono state anche rilevate fra il settore secondario e il settore terziario. Nel settore dell'industria e dell'artigianato le persone che lavorano a tempo parziale sono appena il 12%, mentre nel settore dei servizi questa quota si eleva a circa il 37%. Sia nel ramo dell'istruzione che in quello della sanità e dell'assistenza sociale gli addetti a tempo parziale sono più numerosi di quelli a tempo pieno.

### Quota di addetti a tempo parziale per alcuni rami, 2005

	Totale	Uomini	Donne	Svizzeri	Stranieri
<b>Tutti i rami</b>	<b>30,1%</b>	<b>13,0%</b>	<b>52,9%</b>	<b>32,2%</b>	<b>23,6%</b>
Costruzioni	9,0%	3,9%	57,1%	11,9%	3,7%
Fabbricazione di macchine	9,2%	3,7%	37,6%	9,9%	6,9%
Industria chimica	11,2%	2,8%	29,0%	12,7%	8,8%
Alberghi e ristoranti	33,9%	19,3%	45,1%	41,8%	24,7%
Commercio al dettaglio	40,5%	16,8%	52,4%	42,3%	33,0%
Sanità e assistenza sociale	55,5%	28,3%	64,1%	58,8%	43,7%
Istruzione	59,3%	44,7%	69,9%	59,8%	55,3%

Le grandi differenze parzialmente osservate per i singoli rami sono spesso in correlazione con le quote di donne o di stranieri. Infatti più la quota di donne o di svizzeri di un ramo è elevata quanto maggiore è la quota di addetti a tempo parziale.

### Quota di addetti secondo il grado di occupazione, 2005



## Le donne guadagnano terreno

Nel corso dell'ultimo decennio la quota di donne sul totale degli addetti è aumentata circa del 2,5%. Questa evoluzione è stata osservata anzitutto nei rami tradizionalmente «femminili» come l'istruzione, e il commercio al dettaglio. In controtendenza è risultato invece il ramo della ristorazione, con un decremento della quota di donne di circa l'1%. Una progressione leggermente più significativa è stata tuttavia osservata nei rami tipicamente «maschili» come la fabbricazione di macchine e le costruzioni.

### Quota di donne in alcuni rami, 1995, 2001 e 2005

(in base al numero totale di addetti)

	1995	2001	2005
<b>Tutti i rami</b>	<b>40,4%</b>	<b>42,1%</b>	<b>42,9%</b>
Sanità e assistenza sociale	75,3%	75,8%	76,0%
Commercio al dettaglio	63,8%	65,5%	66,4%
Istruzione	53,0%	56,3%	57,8%
Alberghi e ristoranti	57,6%	57,2%	56,5%
Fabbricazione di macchine	16,2%	16,2%	16,4%
Costruzioni	8,9%	9,6%	9,6%



Nel 2005, sul totale degli addetti, la quota di donne ha raggiunto complessivamente il 42,9%. Tuttavia, se convertita in equivalenti a tempo pieno – dato che gran parte delle donne lavora a tempo parziale – questa quota risulta di molto inferiore (37%).

Per gli addetti a tempo pieno la quota di donne ammonta soltanto al 28,9%, mentre per gli addetti a tempo parziale 1 e per gli addetti a tempo parziale 2 ammonta rispettivamente al 76 ed al 74,4%.

## Piccole e medie imprese (PMI)

Le imprese di mercato possono essere suddivise, a seconda del numero di addetti (espresso in equivalenti a tempo pieno), in quattro tipi:

- **Micro** imprese: da 0 a 9 equivalenti a tempo pieno
- **Piccole** imprese: da 10 a 49 equivalenti a tempo pieno
- **Medie** imprese: da 50 a 249 equivalenti a tempo pieno
- **Grandi** imprese: da 250 equivalenti a tempo pieno e oltre

Per PMI s'intendono le imprese con meno di 250 addetti calcolati in equivalenti a tempo pieno.

Qui di seguito vengono considerate solo le imprese di mercato.

In Svizzera, il 99,7% di tutte le imprese di mercato sono micro, piccole o medie imprese. In altre parole l'economia svizzera è costituita quasi esclusivamente da PMI.

Se si considera il numero di addetti si può constatare che 1000 grandi imprese offrono un terzo dei posti di lavoro delle imprese di mercato. La quota di addetti delle PMI è dunque del 67,5%.

### Le imprese di mercato e i loro addetti secondo la dimensione della impresa, 2005

	Imprese		Addetti	
	Numero	in %	Numero	in %
Microimprese	261 582	87,6%	839 362	26,4%
Piccole imprese	30 638	10,3%	692 285	21,7%
Medie imprese	5 472	1,8%	618 532	19,4%
Grandi imprese	1 028	0,3%	1 035 353	32,5%

La classificazione secondo la dimensione delle imprese rimane relativamente stabile nel tempo. Negli ultimi dieci anni la quota di PMI non è cambiata affatto. Tra il 1995 e il 2005 il numero di addetti nelle grandi imprese è rimasto pressoché stabile, mentre nelle PMI è stato registrato un aumento di circa 67'000 addetti.

## Ulteriori informazioni

Per ulteriori risultati e informazioni si rimanda alla nostra home page <http://www.statistica.admin.ch> al settore statistico 6 «Industria e servizi».

### Publicazioni:

- Comunicato stampa «Censimento delle aziende 2005», novembre 2006
- Attualità UST, Censimento delle aziende 2005: i principali risultati in sintesi, febbraio 2007
- Opuscolo divulgativo, Imprese – Aziende – Addetti; Il censimento delle aziende 2005 in breve, dicembre 2006
- Recensement des entreprises 2006, Bases et méthodes, dicembre 2006 (disponibile solo in formato pdf).

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi ai collaboratori della Sezione struttura delle imprese:

Telefono: 032 713 62 66  
Fax: 032 713 64 69  
E-Mail: [bzinfo@bfs.admin.ch](mailto:bzinfo@bfs.admin.ch)

Ufficio federale di statistica  
Sezione struttura delle imprese  
Espace de l'Europe 10  
2010 Neuchâtel